



NOTICES TO MARINERS

Issue No.45(Total No.683)

Notice No.1274-1294

10 November 2014

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hedd@tjmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)22 58873119	Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)21 65806386	Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn	
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1,GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Qinhuangdao Port	(1283)
	Tianjin Port	(1284)
	Tangshan Port	(1274),(1275)
	Huanghua Port	(1285)
	Middle Of Bohai Sea	(1286)
	Dongying Port	(1276)
Yellow Sea	Approaches to Shandong Peninsula	(1277)
	Rizhao Port	(1287),(1288)
	Lianyungang Port	(1289)
East China Sea	Changjiangkou	(1290)
	Zhoushan Islands	(1291),(1292),(1293)
	Taizhou Bay	(1294)
South China Sea	Zhujiang	(1278)
	Zhanjian Port	(1279),(1280),(1281)
	Qiongzhou Strait	(1282)

2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No.(T)
13001		1283
21117		1283
22001	1274,1275	
22122	1274,1275	
23001	1274,1275	
23101	1274,1275	
23111		1284
23113		1284
23114		1284
24101		1285
24114		1285
33001	1276	1286
34002	1277	
35001	1277	
35111	1277	
37101		1287
37122		1287
37123		1288
1302	1277	
1303		1283
1304	1274,1275,1276	1286
1305	1277	
41122		1289
41221		1289
41321		1289
44251		1290
52131		1291
52133		1292
52134		1292
52136		1293
52137		1293
52138		1292
52173		1292
54232		1294
84216	1278	
84234	1278	

Notices to Mariners

1274. Bohai Sea – Tangshan Port – Caofeidian Harbour – Obstruction

Delete "0₄" in position 39°01'58".2N, 118°39'55".2E.

Chart 22001[2014–1020] 22122[2014–1023] 23001[2014–1023]
23101[2014–1023] 1304[2014–1071]

Source Tianjin Hydrographic Center

1275. Bohai Sea – Tangshan Port – Caofeidian Harbour – Obstruction

Delete production platform in the following position:

Position	Characteristic
(1) 39°03'37".3N, 118°30'55".2E	南堡(2-6) 莫(U)6m5M
(2) 39°03'13".5N, 118°30'49".5E	老堡(1) 莫(U)6m5M
(3) 39°01'17".0N, 118°41'48".0E	南堡(4-2) 莫(U)6m5M
(4) 39°02'44".0N, 118°41'05".1E	南堡(4-3) 莫(U)6m5M
(5) 39°03'36".8N, 118°33'57".9E	

Insert obstruction in the following position:

Position	Characteristic
(6) 39°03'37".2N, 118°30'55".2E	碍
(7) 39°03'13".6N, 118°30'49".7E	(6.6) 钢管
(8) 39°01'17".0N, 118°41'48".0E	钢管(疑)
(9) 39°02'44".0N, 118°41'05".1E	钢管(疑)
(10) 39°03'37".0N, 118°33'56".5E	(7.2) 钢管

Chart 22001[2014–1274] 22122[2014–1274] 23001[2014–1274]
23101(1,2,5,6,7,10)[2014–1274] 1304(1,3~6,8~10)[2014–1274]

Source Tianjin Hydrographic Center

1276. Bohai Sea – Dongying Port – Obstruction

Insert "17₅ 集装箱" in position 38°11'20".8N, 119°14'54".4E.

Note: 该集装箱长约 6m, 宽约 2.5m, 高约 0.6m。

Chart 33001[2014–1071] 1304[2014–1275]

Source Tianjin Hydrographic Center

1277. Yellow Sea – Approaches to Shandong Peninsula – Obstruction

Delete the obstruction in the following position:



Position	Characteristic
(1) 37°34'12".3N, 122°11'38".3E	概位 ++(1981)
(2) 37°36'12".7N, 122°06'48".4E	疑存  碍(1936)
(3) 37°27'53".0N, 121°41'47".0E	概位  碍

Chart 34002[2014–1136] 35001(1,2)[2014–1136] 35111(1)[2014–1114]
1302[2014–1136] 1305[2014–1136]

Source NTM 2014–(5)–107&108

1278. South China Sea – Zhujiang – Shiziyang – Buoyage

Insert light–buoy in the following position:





Name	Position	Characteristic
(1) 虎门二桥东 1 号灯浮	22°52'55".0N, 113°34'17".4E	(东 1)  莫(0)黄 12s
(2) 虎门二桥东 2 号灯浮	22°53'10".0N, 113°34'20".0E	(东 2)  莫(0)黄 12s
(3) 虎门二桥西 1 号灯浮	22°53'00".0N, 113°33'46".0E	(西 1)  莫(0)黄 12s
(4) 虎门二桥西 2 号灯浮	22°53'15".1N, 113°33'47".0E	(西 2)  莫(0)黄 12s

Chart 84216[2014–767] 84234[2014–] 84235(4)[2013–]

Source Nanhai Aids 091/2014

1279. South China Sea – Zhanjian Port – Pilot Boarding Place

Delete pilot boarding place in the following position:



Name	Position	Characteristic
(1) 湛江港第二引航锚地引航员登轮点	21°05'22".0N, 110°30'50".0E	
(2) 湛江港第三引航锚地引航员登轮点	20°57'59".0N, 110°54'02".0E	

Chart 88103(1)(with chart unchanged)[2014–1199]
88104(1)(with chart unchanged)[2014–]

Source MOT 031/2012

1280. South China Sea – Zhanjiang Port – Anchorage

Delete anchorage and note in the following position:

- (1) 21°05'09".4N, 110°30'13".7E
- (2) 21°05'26".4N, 110°30'13".7E
- (3) 21°05'30".4N, 110°31'27".7E

(4)21°05'23".4N,110°31'27".7E

Insert anchorage and note "   No2" in the following position:

(5)21°05'09".6N,110°30'12".0E

(6)21°05'27".0N,110°30'12".0E

(7)21°05'31".2N,110°31'25".8E

(8)21°05'24".0N,110°31'25".8E


Note:要求船舶吃水小于等于 9m.

Chart 88102[2014-] 88103[2014-1279] 88104[2014-1279]

Source MOT 031/2012

1281.South China Sea – Zhanjian Port – Pilot Boarding Place

(1)Delete "  " in position 20°57'59"N,111°04'02"E.

(2)Insert "  No5 " in position 20°58'00"N,111°04'00"E.

Note:以 No5 点登(离)船点为圆心,2M 为半径的水域作为船舶登(离)船区域,要求船舶吃水大于 20m。当风浪较大,引航员不能登(离)轮时可在湛江港第三引航锚地登(离)。

Chart 87001[2014-1219] 3315[2014-1238]

Source MOT 031/2012

1282.South China Sea – Qiongzhou Strait – Buoyage


Insert "(气象)  莫(0)黄 12s" in position 20°13'18"N,110°09'53"E.

Chart 88001[2014-1220] 88402[2014-905] 01103[2014-1220]

Source Nanhai Aids 0105/2014

Blank Page

Temporary Notices

1283.Bohai Sea – Qinhuangdao Port – Caisson Towing(T)

From 30 September to 31 December 2014, caisson towing is in progress from Qinhuangdao port to Jinzhou port:

Line: starting point, turning point and finishing point

(1)39°55'42".0N,119°38'54".0E

(2)39°54'54".0N,119°39'06".0E

(3)39°52'24".0N,119°38'30".0E

(4)39°45'18".0N,119°47'18".0E

(5)40°02'00".0N,120°26'54".0E

(6)40°39'54".0N,121°10'30".0E

(7)40°51'30".0N,121°13'18".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&16. Mariners are advised to navigate with caution and contact with the operating vessel.

Chart 13001 21117 1303

Source Qinhuangdao Navigation Notice 019/2014

1284.Bohai Sea – Tianjin Port – Dredging(T)

From 15 March 2014 to 30 January 2015, dredging is in progress day and night within the fairway, basin and berth of Tianjin port. Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.14. The operating vessel should contact with the vessels.

Chart 23111 23113 23114

Source Tianjin Navigation Notice 011&088/2014

1285.Bohai Sea – Huanghua Port – Fairway Construction(T)

From 16 August to 31 December 2014, fairway construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)38°33'46".6N,118°19'06".9E

(2)38°33'39".4N,118°19'14".3E

(3)38°33'46".9N,118°19'24".6E

(4)38°39'41".4N,118°27'35".4E

(5)38°39'47".3N,118°27'28".5E

(6)38°33'52".8N,118°19'17".7E

Blank Page

Dumping area is centered on 38°36'00".0N,118°09'34".3E, radius 1500m.

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16&69. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to navigate with caution and pass by slowly.

Chart 24101 24114

Source Tianjin Navigation Notice 065&087/2014

1286.Bohai Sea – Middle Of Bohai Sea – Work(T)

From 8 October to 31 December 2014, working is in progress within the area centered on the following position, radius 1M:

(1)38°07'13".3N,119°29'30".1E

(2)38°07'05".3N,119°32'58".8E

(3)38°12'49".1N,119°33'13".0E

(4)38°09'55".9N,119°33'39".0E

(5)38°08'25".3N,119°28'57".9E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16&67. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area.

Chart 33001 1304

Source Shandong Navigation Notice 017/2014

1287.Yellow Sea – Rizhao Port – Water Saving Construction(T)

From 30 April 2014 to 31 May 2015, water saving construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)35°09'48".0N,119°22'48".0E

(2)35°09'48".0N,119°24'36".0E

(3)35°09'12".0N,119°24'37".0E

(4)35°09'10".0N,119°22'49".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.09&16. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area.

Chart 37101 37122

Source Rizhao Navigation Notice 020&039/2014

1288.Yellow Sea – Rizhao Port – Lanshan Harbour – Caisson Storage Area(T)

Blank Page

From 23 September 2014 to July 2015, temporary caisson storage area is set within the area bounded by the following position:

(1)35°06'37".8N,119°24'08".2E

(2)35°06'33".0N,119°24'14".8E

(3)35°06'31".4N,119°24'13".1E

(4)35°06'36".2N,119°24'06".5E

Caisson is showing signals. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 37123

Source Rizhao Navigation Notice 036/2014

1289.Yellow Sea – Lianyungang Port – Xuwei Harbour – Dredging(T)

From 12 October to 31 December 2014, dredging is in progress within the area bounded by the following position:

(1)34°39'35".3N,119°44'29".9E

(2)34°37'59".8N,119°44'30".2E

(3)34°39'41".8N,119°42'49".0E

(4)34°38'04".5N,119°42'48".8E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16&69. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Mariners are advised to contact with operating vessel ahead and navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating area.

Chart 41122 41221 41321

Source Lianyungang Navigation Notice 083/2014

1290.East China Sea – Changjiangkou – Construction(T)

From 1 October 2014 to 30 November 2015, construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)31°23'24"N,121°31'16"E

(2)31°23'24"N,121°31'30"E

(3)31°23'22"N,121°31'30"E

(4)31°23'22"N,121°31'16"E

Operating vessel is showing signal. Mariners are advised to navigate with caution. Irrespective vessels without allowed are prohibited from entering the operating area.

Chart 44251

Blank Page

Source Shanghai Navigation Notice 489/2014

1291. East China Sea – Zhoushan Islands – Huangzeshan Southwards – Reef Exploding and Cleaning(T)

From 21 February 2013 to 15 February 2015, reef exploding and cleaning is in progress in following two area:

Area 1: the area bounded by the following position:

(1) 30°30'42"N, 122°19'03"E

(2) 30°30'27"N, 122°19'52"E

(3) 30°30'20"N, 122°20'45"E

(4) 30°30'16"N, 122°20'40"E

(5) 30°30'13"N, 122°19'50"E

(6) 30°30'27"N, 122°18'57"E

Area 2: the area centered on 30°30'03"N, 122°19'53"E, radius 200m.

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.16. Vessels must obey the command of guardship. During the exploding, irrespective vessels are prohibited from sailing, working and anchoring in the working area. Vessels are required to keep at least 500 meters from the working area and pass –by slowly. Diving is prohibited within 2000 meters of working area. During the cleaning, vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating area.

Chart 52131

Source Zhoushan Navigation Notice 020/2013&135/2014

1292. East China Sea – Zhoushan Islands – Pipeline Work(T)

From 8 October to 25 December 2014, pipeline work is in progress within two area as follow:

A 500m wide area centered on the line joining the following position:

(1) 30°18'57"N, 122°13'37"E

(2) 30°19'37"N, 122°14'45"E

(3) 30°19'38"N, 122°14'54"E

(4) 30°19'35"N, 122°15'10"E

(5) 30°19'28"N, 122°15'23"E

A 500m wide area centered on the line joining the following position:

(6) 30°18'31"N, 122°29'54"E

(7) 30°13'54"N, 122°45'00"E

Blank Page

Operating vessel is showing signals, keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating area. Vessels must obey the command of guardship.

Chart 52133 52134 52138 52173

Source Zhoushan Navigation Notice 136/2014

1293.East China Sea – Zhoushan Islands – Approaches to Zhujiajian Island – Pipeline Work(T)

From 10 October to 24 December 2014, pipeline work is in progress within a 400m wide area centered on the line joining the following position:

(1)29°59'26"N,122°19'57"E

(2)29°59'16"N,122°22'13"E

Operating vessel is showing signals, keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating area. Vessels must obey the command of guardship.

Chart 52136 52137

Source Zhoushan Navigation Notice 139/2014

1294.East China Sea – Taizhou Bay – Construction(T)

From 28 September 2014 to 31 December 2015, construction is in progress day and night within two area as follow:

Sand filling is in progress within the area bounded by the following position:

(1)28°40'20"N,121°31'21"E

(2)28°40'05"N,121°32'02"E

(3)28°39'59"N,121°31'59"E

(4)28°40'14"N,121°31'18"E

Dredging is in progress within the area bounded by the following position:

(5)28°37'10"N,121°36'45"E

(6)28°37'33"N,121°37'45"E

(7)28°34'05"N,121°39'28"E

(8)28°34'29"N,121°38'04"E

Operating vessel is showing signals, keeping watch on VHF Ch.16&10. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating area.

Chart 54232

Source Taizhou Navigation Notice 041/2014

Blank Page

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature:

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Chart Press Center. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.